

Robinson, Johanna

De : Allaire, Hilary
Envoyé : Mardi 9 juin 2020, 19 h 28
À : Robinson, Johanna
C. c. : PMSocial; Jones, Murray; Lange, Riley; Bérubé, Mélanie; Berthelot, Martin
Objet : RÉP. : POUR APPROBATION : trousse de coupures de presse

C'est en ligne, merci, Johanna

De : Robinson, Johanna <Johanna.Robinson@pmo-cpm.gc.ca>
Envoyé : Mardi 9 juin 2020 19 h 12
À : Allaire, Hilary <Hilary.Allaire@pco-bcp.gc.ca>
C. c. : PMSocial <PMSocial@pco-bcp.gc.ca>; Jones, Murray <Murray.Jones@pco-bcp.gc.ca>; Lange, Riley <Riley.Lange@pmo-cpm.gc.ca>; Bérubé, Mélanie <Melanie.Berube@pco-bcp.gc.ca>; Berthelot, Martin <Martin.Berthelot@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RÉP. : POUR APPROBATION : trousse de coupures de presse

Option A. Merci!

De : Allaire, Hilary <Hilary.Allaire@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : Mardi 9 juin 2020 18 h 42
À : Robinson, Johanna <Johanna.Robinson@pmo-cpnn.gc.ca>
C. c. : PMSocial <PMSocial@pco-bcp.gc.ca>; Jones, Murray <Murray.Jones@pco-bcp.gc.ca>; Lange, Riley <Riley.Lange@pmo-cpm.gc.ca>; Bérubé, Mélanie <Melanie.Berube@pco-bcp.gc.ca>; Berthelot, Martin <Martin.Berthelot@pco-bcp.gc.ca>
Objet : POUR APPROBATION : trousse de coupures de presse

Bonjour Johanna, voici la trousse de coupures de presse d'aujourd'hui pour ton approbation, à diffuser une fois approuvé. Nous vérifierons également demain auprès d'ISDE s'ils sont intéressés à la communiquer sur leurs autres canaux, si cela vous convient (en remplaçant « aujourd'hui » par « hier »). Merci!

Hilary

///

Diffuser le texte

OPTION A

ANG : As we start to reopen, the need for essential supplies will continue to grow. Watch today's update on Canada's plan to mobilize industry so that we can produce the items we need, right here in Canada

FR : Alors qu'on commence à rouvrir l'économie, les besoins en fournitures essentielles vont continuer d'augmenter. Regardez la mise à jour sur le Plan canadien de mobilisation du secteur industriel pour produire les articles dont on a besoin ici au Canada

Source (remarques)

Remarques donnant une mise à jour aux Canadiens sur le Plan canadien de mobilisation du secteur industriel pour lutter contre la COVID-19

Alors que nous commençons à rouvrir et que certaines personnes reprennent le travail, les besoins en EPI et autres fournitures essentielles, comme le désinfectant pour les mains et les produits de désinfection, vont continuer à augmenter.

Au début de la crise, notre gouvernement a annoncé un plan de mobilisation du secteur industriel afin que nous puissions disposer d'une production rapide des articles dont nous avons besoin, ici même au Canada.

OPTION B

ANG : This morning, Prime Minister Justin Trudeau updated Canadians on Canada's plan to mobilize industry to fight #COVID19. Learn more

FR : Ce matin, le premier ministre Justin Trudeau a fait le point sur le Plan canadien de mobilisation du secteur industriel pour lutter contre la #COVID19. Pour en savoir plus

Source (remarques)

Remarques donnant une mise à jour aux Canadiens sur le Plan canadien de mobilisation du secteur industriel pour lutter contre la COVID-19

+ *fil*

ANG : Watch Prime Minister Justin Trudeau's full remarks from this morning here: [link to YT]

FR : Regardez l'allocution complète que le premier ministre Justin Trudeau a prononcée ce matin : [lien vers YT]

Vidéo

ANG : https://www.dropbox.com/s/1wwkhq011073vtz/200609_Presser_PPEsuppliers_EN_V2.mp4?d1=0

FR : https://www.dropbox.com/s/cqnlidw2g05unnabt/200609_Presser_PPEsuppliers_FR_V2.mp4?d1=0

Vignette



Transcription

ANG :

I would therefore like to start today by providing an update.

First, we have signed a contract with GL Chemtec in Oakville to ensure the supply of chemical products that are essential to testing.

As certain activities start up again, we must strengthen other measures, like testing and contact tracing.

We must therefore ensure that our health-care professionals have the right tools to administer more tests and analyze them.

We also signed two new contracts to make sure our frontline workers can continue to do their jobs safely.

Joseph Ribkoff, a clothing manufacturer based out of Dorval, will be providing us with 1.2 million made-in-Canada medical gowns, with deliveries starting in July.

And the Stevens Company, a medical supply distributor in Brampton, will be supplying 15 million shoe covers as well as five million disinfectant wipes, all made in Canada.

Over the past few months, our government has helped companies retool their manufacturing facilities and massively scale-up production to meet the demands of this crisis.

And I want to thank every entrepreneur and every worker who stepped up to contribute to this fight.

As we start to reopen and some people head back to work, the need for personal protective equipment and other essential supplies like hand sanitizer and disinfectant will continue to grow.

And we're making sure we're ready for that.

On Saturday, a ship carrying 160,000 litres of hand sanitizer arrived in Vancouver and we're expecting seven more ships with hand sanitizer in the coming days.

We also have almost a million face shields and more than seven million pairs of gloves on their way to the provinces and territories.

And, to connect businesses looking for PPE with suppliers, today we're launching a PPE supply hub website.

We also created new, innovative procurement streams to allow more businesses to develop solutions and products Canadians need because of this pandemic.

We've always known that Canada is home to some of the best innovators in the world and it's been great to see so many of them use their talent and know-how to help our communities during this crisis.

In April, we put out a call asking for creative, made-in-Canada prototypes that will help current and future outbreaks of COVID-19 and similar public health emergencies.

And, in just two weeks, we received over 550 proposals.

We will soon be selecting some prototypes for testing, and innovators will be able to work with the government to scale up production.

FR :

Je veux donc commencer aujourd'hui en faisant une mise à jour.

D'abord, on a signé un contrat avec GL Chemtec d'Oakville pour assurer l'approvisionnement en produits chimiques qui sont essentiels au dépistage.

Alors qu'on commence à reprendre certaines activités, on doit resserrer d'autres mesures comme le dépistage et la recherche de contacts.

On doit donc faire en sorte que nos professionnels de la santé possèdent les bons outils pour administrer plus de tests et les analyser.

On a également signé deux nouveaux contrats pour nous assurer que nos travailleurs de première ligne puissent continuer de faire leur travail en toute sécurité.

Joseph Ribkoff, un fabricant de vêtements établi à Dorval, nous fournira 1,2 million de blouses d'hôpital faites au Canada. Les livraisons commenceront en juillet.

Et la Stevens Company, un distributeur de fournitures médicales établi à Brampton, produira 15 millions de couvre-chaussures et 5 millions de lingettes désinfectantes, tous fabriqués au Canada.

Au cours des derniers mois, notre gouvernement a aidé les entreprises à réoutiller leurs installations de fabrication et à augmenter massivement leur production pour répondre à la demande durant la crise.

Et je tiens à remercier tous les entrepreneurs et tous les travailleurs qui se sont mobilisés pour contribuer à ce combat. Alors qu'on commence à rouvrir l'économie et que certains d'entre nous retournent au travail, les besoins en équipement de protection individuelle et autres fournitures essentielles comme le désinfectant pour les mains et le désinfectant d'usage général vont continuer d'augmenter.

Et on s'assure qu'on est prêts à répondre à la hausse de la demande.

Samedi dernier, un navire transportant 160 000 litres de désinfectant pour les mains est arrivé à Vancouver, et on attend sept autres navires transportant également du désinfectant pour les mains au cours des prochains jours. Près de 1 million d'écrans faciaux et plus de 7 millions de paires de gants seront bientôt livrés aux provinces et aux territoires.

Et pour aider les entreprises à la recherche d'équipement de protection individuelle à trouver des fournisseurs, on lance aujourd'hui le site Web du Carrefour sur l'approvisionnement en équipement de protection individuelle.

On a également créé de nouvelles filières d'approvisionnement innovatrices pour permettre à un plus grand nombre d'entreprises de mettre au point les solutions et les produits dont les Canadiens ont besoin pour traverser cette pandémie.

On sait depuis toujours qu'on trouve au Canada certains des meilleurs innovateurs du monde. Et il est incroyable de voir un si grand nombre d'entre eux utiliser leur talent et leur savoir-faire pour aider nos communautés pendant cette crise. En avril, on a lancé un appel pour obtenir des prototypes créatifs, fabriqués au Canada, qui permettront de faire face aux éclosions actuelles et futures de COVID-19 et à des situations d'urgence similaires en matière de santé publique. Et en deux semaines seulement, on a reçu plus de 550 propositions.

On va bientôt sélectionner quelques prototypes pour le dépistage, et les innovateurs pourront travailler avec le gouvernement pour augmenter la production.

Hilary Allaire

PM and Visual Communications I Communications du PM et visuelles
Privy Council Office I Bureau du Conseil privé
613-858-0673

